



Konformitätsaussage

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) Prüfbescheinigungsnummer



PTB 05 ATEX 1013

- (4) Gerät: Steckvorrichtung Typ 7570/...-...
- (5) Hersteller: R.STAHL Schaltgeräte GmbH
- (6) Anschrift: 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Prüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 05-15044 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 60079-15:2003

EN 50281-1-1:1998

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

II 3 G EEx nAC [ia] IIC T6

II 3 D IP 66 T 80 °C

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, 17. März 2005

(13)

Anlage

(14)

Konformitätsaussage PTB 05 ATEX 1013

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Steckvorrichtung Typ 7570/... bestehend aus Wandsteckdose, Stecker und Flanschsteckdose dient zur Herstellung von Leitungsverbindungen in explosionsgefährdeten Bereichen. Bei Bedarf darf der Hilfsstromkreis für einen eigensicheren Stromkreis ausgerüstet werden.

Der integrierte Schalter dient gleichzeitig zur Verriegelung und verhindert das Betätigen der Steckvorrichtung unter Spannung. Durch ein versetzt angeordnetes Steckerbild, bezogen auf den dickeren Erdungskontakt, ist gewährleistet, dass nur Stecker bzw. Steckdosen gleicher Codierung untereinander verwendet werden können.

Der Stecker und die Steckbuchse dieser Steckvorrichtung sind so gestaltet, dass sie mit der Steckvorrichtung Typ 7575/... und dem Stecker Typ 7575/2 kompatibel sind.

Der Anschluss erfolgt über die integrierten Schraubklemmen

Für die ordnungsgemäße und sachgerechte Montage der Flanschsteckdose sind Hinweise für Herstellung und Betrieb zu beachten.

Elektrische Daten

Typ 7570/..-3..

Bemessungsisolationsspannung	bis	550 V
Bemessungsspannung	bis	500 V
Bemessungsstrom	max.	16 A
Gebrauchskategorie		AC-3

Typ 7570/..-4.. und 7570/..-5..

Bemessungsisolationsspannung	bis	750 V
Bemessungsspannung	bis	690 V
Bemessungsstrom	max.	16 A
Gebrauchskategorie		AC-3

Hilfskontakte

Bemessungsisolationsspannung	bis	550 V
Bemessungsspannung	bis	500 V
Bemessungsstrom	max.	6 A
Gebrauchskategorie		AC-12 und AC-15

Andere als die vorstehend genannten Bemessungswerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.

Anzahl der Steckkontakte	3 bis 5
--------------------------------	---------

Bemessungs-Anschlussvermögen..... Steckdose	6 mm ² eindrätig
.....	4 mm ² fein- oder feinstdrätig
Stecker	4 mm ² fein- oder feinstdrätig
Hilfskontakte	2,5 mm ²
Umgebungstemperatur	-50 °C bis +55 °C

Die Zusammensetzung des Zündschutzartkurzzeichens richtet sich nach den Zündschutzarten der jeweils verwendeten Komponenten.

(16) Prüfbericht PTB Ex 05-15044

(17) Besondere Bedingungen

Keine;

Hinweise für Herstellung und Betrieb

Um die Abstandsorderungen für die Anschlussmittel nach EN 50 020 nicht durch die Errichtung sicherzustellen, müssen Leitungen der Qualität Erhöhte Sicherheit „e“ verwendet werden.

Bei Anschluss von mehr als einem eigensicheren Stromkreis sind die Regeln der Zusammenschaltung zu beachten.

Die Flanschsteckdose ist in Wandungen von Gehäusen der Zündschutzart nA nach EN 60079-15 einzubauen. Hierbei müssen die Luft- und Kriechstrecken nach Abschnitt 7 und Tabelle 2 eingehalten sein.

Die Flanschsteckdose, ist ein Teilgerät im Sinne der Richtlinie 94/9/EG (siehe ATEX-Leitlinie, Mai 2000, Abschnitt 3.7.1.).

- Die Teilgeräte sind durch eine verantwortliche Person zu vervollständigen.
- Die so erstellte Baugruppe - als einzelne funktionelle Einheit - gilt als Produkt, die verantwortliche Person als Hersteller.


Diese Hinweise sind dem Betreiber in geeigneter Form mitzuteilen.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 17. März 2005


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor





CONFORMITY STATEMENT (Translation)

(1)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) Test Certificate Number:



PTB 05 ATEX 1013

(4) Equipment: Plug-and-socket device, type 7570/...-...

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 05-15044.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 60079-15:2003

EN 50281-1-1:1998

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This Conformity Statement relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

II 3 G EEx nAC [ia] IIC T6
 II 3 D IP 66 T 80 °C

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyr
Regierungsdirektor



Braunschweig, March 17, 2005

Sheet 1/3

Conformity Statements without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

(13)

SCHEDULE

(14)

CONFORMITY STATEMENT PTB 05 ATEX 1013

(15) Description of equipment

The plug-and-socket device, type 7570/...-..., with wall-mounting socket outlet, plug and flange-mounting socket outlet, is to provide for cable connection in potentially explosive areas. If required, the auxiliary circuit may be equipped to form an intrinsically safe circuit.

The integrated switch at the same time serves as an interlocking device to prevent actuation of the plug-and-socket device while alive. A staggered pin assignment, based on the thicker earth contact, makes sure that only identically coded plugs or socket outlets can be used together.

The plug and the receptacle of this plug-and-socket device are designed for compatibility with the plug-and-socket device of type 7575/...-...- and with plug 7575/.2.

Connection is by means of the integrated screw-type terminals.

For proper mounting of the flange-mounting socket outlet, reference shall be made to the Notes for Manufacturing and Operation.

Electrical data

Type 7570/...-3..

Rated insulation voltage	up to	550 V
Rated voltage	up to	500 V
Rated current	max.	16 A
Utilization category		AC-3

Types 7570/...-4.. and 7570/...-5..

Rated insulation voltage	up to	750 V
Rated voltage	up to	690 V
Rated current	max.	16 A
Utilization category		AC-3

Auxiliary contacts

Rated insulation voltage	up to	550 V
Rated voltage	up to	500 V
Rated current	max.	6 A
Utilization category		AC-12 and AC-15

Provided the making and breaking capacities defined in the relevant regulations are met, rated values other than those specified above are acceptable and will be defined by the manufacturer on the basis of the operating mode, utilization category, etc.

Number of plug contacts		3 to 5
Rated conductor cross section	socket outlet	6 mm ² single wire
	4 mm ² finely/extra finely stranded
	plug	4 mm ² finely/extra finely stranded
	aux. contacts	2.5 mm ²

Ambient temperature -50 °C to +55 °C

The composition of the protection symbol will be based on the types of protection of the components actually used.

(16) Test report PTB Ex 05-15044

(17) Special conditions for safe use

None

Notes for manufacturing and operation

To make sure that system installation provides for the clearance requirements for connectors as specified in EN 50020, wiring that meets the quality criteria Increased Safety "e" shall be used.

When connecting more than one intrinsically safe circuit, the rules and regulations for interconnection shall be duly observed.

The flange-mounting socket outlet shall be installed in walls of enclosures designed to type of protection "nA" as specified in EN 60079-15. The clearance and creepage distances specified in section 7 and table 2 must be complied with.

The flange-mounting socket outlet is a piece of equipment as defined in Directive 94/9/EC (see ATEX guideline, May 2000, section 3.7.1.).

- Pieces of equipment shall be completed by a responsible person.
- The assembly thus produced – as a single functional unit – is considered to be a product, and the responsible person is considered to be the manufacturer.

The user shall be informed of these notes in an adequate form.

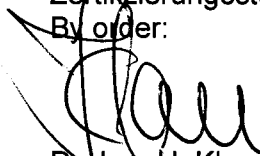
(18) Essential health and safety requirements

Met by compliance with the aforementioned Standards.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, March 17, 2005

By order:


Dr.-Ing. U. Klaus
Regierungsdirektor

